

**EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSBESLUTNING 2001/EØS/46/57
nr. 372/1999/EF**

av 8. februar 1999

om vedtakelse av Fellesskapets handlingsprogram for forebygging av skader innenfor rammen av innsatsen for folkehelsen (1999-2003)(*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 129 nr. 4 første strekpunkt,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen⁽¹⁾,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité⁽²⁾,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen⁽³⁾,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 B⁽⁴⁾ og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Skader må i hele Fellesskapet betraktes som en av de alvorlige truslene mot helsen omhandlet i traktatens artikkel 129, og gir grunn til betydelig offentlig bekymring.
- 2) Traktatens artikkel 129 tillegger uttrykkelig Fellesskapet myndighet på dette området, i og med at Fellesskapet bidrar til å sikre et høyt nivå for vern av menneskets helse ved å oppmuntre til samarbeid mellom medlemsstatene og om nødvendig støtte deres innsats, ved å fremme samordningen av deres politikk og programmer og ved å fremme samarbeid med tredjestater og internasjonale organisasjoner som arbeider med folkehelse. Fellesskapets innsats skal være rettet mot forebygging av sykdom og fremming av helseopplysning og -utdanning.
- 3) I henhold til traktatens artikkel 3 bokstav o) skal Fellesskapets innsats bidra til at det oppnås et høyt nivå for helsevern.

- 4) I sin melding av 24. november 1993 om rammen for innsatsen for folkehelsen framholdt Kommisjonen tilskuede og utilsiktede skader og ulykker som et prioritert innsatsområde på området folkehelse.
- 5) Det høye antallet skader som hvert år skjer i Europa, får uoverskuelige følger ikke bare for de berørte personer, men også på det sosiale og økonomiske plan.
- 6) Forebygging av skader, og dermed reduksjon av antall slike skader, bør prioriteres innenfor rammen av Fellesskapets innsats for folkehelsen, særlig med tanke på de betydelige sosiale og økonomiske fordeler et fellesskapstiltak vil innebære, i tillegg til et ualminnelig gunstig nytte-kostnadsforhold.
- 7) På områder som ikke hører inn under dets enekompetanse, som for eksempel forebygging av skader, treffer Fellesskapet tiltak, i samsvar med nærhetsprinsippet, bare dersom og så langt målet for det planlagte tiltak på grunn av sitt omfang eller sine virkninger kan nås bedre på fellesskapsplan.
- 8) Fellesskapets innsats for forebygging av skader vil gi en tilleggsverdi ved å samle tiltak som allerede er iverksatt forholdsvis isolert på nasjonalt plan og sikre at de utfyller hverandre, noe som vil gi betydelige resultater for Fellesskapet som helhet.
- 9) Det bør iverksettes et handlingsprogram med sikte på å redusere forekomsten av skader.
- 10) Den virksomhet som er gjennomført som ledd i Fellesskapets informasjonssystem for hjemme- og fritidsulykker (EHLASS), som ble innført ved europaparlaments- og rådsvedtak nr. 3092/94/EF⁽⁵⁾ og avsluttet ved utgangen av 1997, har gitt positive resultater. Det er derfor grunn til å gjenoppta denne virksomheten.
- 11) En nødvendig forutsetning for gjennomføringen av dette programmet er at det opprettes et fellesskapsystem for innsamling av data og utveksling av opplysninger. Systemet bør baseres på en styrking og forbedring av det tidligere EHLASS-systemet.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 46 av 20.2.1999, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 83/2000 av 2. oktober 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter, se EØS-tillegget til *De Europaiske Fellesskaps Tidende* nr. 59 av 14.12.2000, s. 23.

⁽¹⁾ EFT C 202 av 2.7.1997, s. 20, og EFT C 154 av 19.5.1998, s. 14.

⁽²⁾ EFT C 19 av 21.1.1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 379 av 15.12.1997, s. 44.

⁽⁴⁾ Europaparlamentsuttalelse av 11. mars 1998 (EFT C 104 av 6.4.1998, s. 119), Rådets felles holdning av 23. november 1998 (EFT 404 av 23.12.1998, s. 21), og europaparlamentsbeslutning av 16. desember 1998 (ennå ikke offentliggjort i EFT). Rådsbeslutning av 25. januar 1999.

⁽⁵⁾ EFT L 331 av 21.12.1994, s. 1.

- 12) Innføringen av et fellesskapssystem for innsamling av data og utveksling av opplysninger forutsetter nødvendigvis at lovbestemmelser om vern av fysiske personer ved behandling av personopplysninger overholdes, og at det opprettes ordninger som garanterer at opplysningene behandles fortrolig og sikkert. I den forbindelse har Europaparlamentet og Rådet vedtatt direktiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om beskyttelse av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger⁽¹⁾.
- 13) Det er av avgjørende betydning for skadeepidemiologien og for fastsettelsen av helseindikatorer for Fellesskapet som omhandlet i europaparlaments- og rådsavgjørd nr. 1400/97/EF av 30. juni 1997 om vedtaking av eit fellesskapshandlingsprogram for helseovervaking innan ramma av innsatsen for folkehelsa (1997-2001)⁽²⁾ at innsamlingen av data og utvekslingen av opplysninger skjer på grunnlag av sammenlignbare og kompatible data om skader.
- 14) Programmet vil bidra til å nå Fellesskapets mål i henhold til traktatens artikkel 129 ved å bidra til å bedre kunnskapen om og øke forståelsen for skadeforebygging samt til en bredere spredning av opplysninger om emnet, ved å sikre at opplysningene blir mer sammenlignbare og ved å utvikle tiltak som utfyller eksisterende fellesskapsprogrammer og -tiltak uten at det fører til unødvendig dobbeltarbeid.
- 15) Generelt bør Fellesskapets innsats for forebygging av skader ta hensyn til bruken av telematikk på helseområdet. Særlig bør gjennomføringen av dette programmet samordnes nært med prosjekter av felles interesse under programmet for telematisk datautveksling mellom forvaltninger (IDA).
- 16) Samarbeid med internasjonale organisasjoner som arbeider med folkehelse, samt med tredjestater, bør fremmes.
- 17) Programmet bør ha en varighet på fem år, slik at det er tilstrekkelig tid til å nå de fastsatte målene.
- 18) For å øke programmets verdi og virkning bør det foretas en løpende vurdering av de iverksatte tiltak, særlig med hensyn til deres effektivitet og bidrag til å nå de fastsatte målene.
- 19) Det bør være mulig å tilpasse eller endre programmet i lys av vurderingen og utviklingen generelt innenfor rammen av Fellesskapets innsats for folkehelsen.
- 20) Det er viktig at Kommisjonen sørger for gjennomføringen av programmet, i nært samarbeid med medlemsstatene.

- 21) Det ble 20. desember 1994 inngått en *modus vivendi* mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen om gjennomføringstiltakene for rettsakter vedtatt etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 189 B⁽⁸⁾.
- 22) I denne beslutning fastsettes det for hele programmets varighet en finansiell ramme som i henhold til punkt 1 i Europaparlamentets, Rådets og Kommisjonens erklæring av 6.mars 1995⁽⁴⁾ utgjør det primære referansegrunnlag for budsjettmyndigheten ved den årlige budsjettbehandling —

TRUFFET DENNE BESLUTNING:

Artikkel 1

Programmets varighet og mål

1. Fellesskapets handlingsprogram for forebygging av skader, heretter kalt «programmet», vedtas for tidsrommet 1. januar 1999-31. desember 2003 innenfor rammen av Fellesskapets innsats for folkehelsen.
2. Programmets mål er å bidra til virksomhet for folkehelsen med sikte på å redusere forekomsten av skader, særlig skader forårsaket av hjemme- og fritidsulykker, ved å fremme:
 - a) epidemiologisk overvåking av skader ved hjelp av et fellesskapssystem for innsamling av data og utveksling av opplysninger om skader basert på en styrking og forbedring av det tidligere EHLASS-systemet,
 - b) utveksling av opplysninger om bruken av disse dataene for å bidra til å fastlegge prioriteringer og bedre forebyggingsstrategier.
3. Fellesskapssystemet omhandlet i nr. 2 bokstav a) og det særlige tiltaket omhandlet i nr. 2 bokstav b), som skal gjennomføres innenfor rammen av dette programmet, er beskrevet i vedlegget.

Artikkel 2

Gjennomføring

1. Kommisjonen skal i nært samarbeid med medlemsstatene sørge for gjennomføringen av fellesskapssystemet og det særlige tiltaket beskrevet i vedlegget, i samsvar med artikkel 5.
2. Kommisjonen skal samarbeide med institusjoner og organisasjoner som arbeider med skadeforebygging.

⁽¹⁾ EFT L 281 av 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 193 av 22.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 102 av 4.4.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 102 av 4.4.1996, s. 4.

*Artikkel 3***Sammenheng og komplementaritet**

Kommisjonen skal sørge for sammenheng og komplementaritet mellom fellesskapssystemet og det særlige tiltaket som skal gjennomføres innenfor rammen av programmet, og tiltak som gjennomføres innenfor rammen av andre fellesskapsprogrammer, -tiltak og -initiativer, særlig på områdene arbeidsulykker, trafikksikkerhet, produktsikkerhet og sivilt beredskap.

*Artikkel 4***Finansiering**

1. Den finansielle rammen for gjennomføringen av programmet skal være 14 millioner euro for tidsrommet nevnt i artikkel 1.

2. De årlige bevilgninger skal godkjennes av budsjettmyndigheten innenfor rammen av de finansielle overslag.

*Artikkel 5***Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av en komité sammensatt av representanter for medlemsstatene og ledet av Kommisjonens representant.

2. Kommisjonens representant skal framlegge for komiteen utkast til tiltak som gjelder

- a) komiteens forretningsorden,
- b) et årlig arbeidsprogram, med angivelse av de prioriterte tiltaksområdene,
- c) nærmere regler, framgangsmåter og innholds- og finansieringsspesifikasjoner som er nødvendige for å sikre gjennomføringen av det fellesskapssystemet som er beskrevet i del A i vedlegget, herunder dem som gjelder deltaking for statene omhandlet i artikkel 6 nr. 2,
- d) nærmere regler, kriterier og framgangsmåter for utvelgelse og finansiering av prosjekter for gjennomføring av det særlige tiltaket som er beskrevet i del B i vedlegget, herunder prosjekter som innebærer samarbeid med internasjonale organisasjoner som arbeider med folkehelse, og deltaking for statene omhandlet i artikkel 6 nr. 2,
- e) framgangsmåten for oppfølging og vurdering,

f) framgangsmåter for samordning med de programmer og initiativer som har direkte tilknytning til virkeliggjøringen av programmets mål,

g) nærmere regler for samarbeid med institusjonene og organisasjonene omhandlet i artikkel 2 nr. 2.

Komiteen skal uttale seg om ovennevnte utkast til tiltak innen en frist som lederen kan fastsette etter hvor mye saken haster. Uttalelsen skal avgis med det flertall som er fastsatt i traktatens artikkel 148 nr. 2 for beslutninger som Rådet skal treffe etter forslag fra Kommisjonen. Ved avstemning i komiteen skal stemmer avgitt av medlemsstatenes representanter ha vekt som fastsatt i nevnte artikkel. Lederen skal ikke avgi stemme.

Kommisjonen skal vedta tiltak som skal iverksettes umiddelbart. Dersom tiltakene ikke er i samsvar med komiteens uttalelse, skal imidlertid Kommisjonen omgående underrette Rådet om dem. I dette tilfellet

— skal Kommisjonen utsette iverksettingen av tiltakene den har vedtatt, i to måneder regnet fra den dagen underretningen ble gitt,

— kan Rådet med kvalifisert flertall treffe en annen beslutning innen fristen fastsatt i første strekpunkt.

3. Dessuten kan Kommisjonen rådspørre komiteen i alle andre spørsmål i forbindelse med gjennomføringen av programmet.

Kommisjonens representant skal framlegge for komiteen et utkast til tiltak som skal treffes. Komiteen skal uttale seg om utkastet innen en frist som lederen kan fastsette etter hvor mye saken haster, om nødvendig ved avstemning.

Uttalelsen skal protokollføres; i tillegg skal hver medlemsstat ha rett til å anmode om å få sitt standpunkt protokollført.

Kommisjonen skal i størst mulig grad ta hensyn til komiteens uttalelse. Kommisjonen skal underrette komiteen om på hvilken måte den har tatt hensyn til uttalelsen.

4. Kommisjonens representant skal holde komiteen løpende underrettet om

— den finansielle støtte som ytes innenfor rammen av programmet (beløp, varighet, fordeling og mottakere),

— forslag fra Kommisjonen eller initiativer fra Fellesskapet og gjennomføring av programmer på andre områder som har direkte tilknytning til virkeliggjøringen av programmets mål, slik at sammenhengen og komplementariteten omhandlet i artikkel 3 sikres.

*Artikkel 6***Internasjonalt samarbeid**

1. Med forbehold for traktatens artikkel 228 og etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 5, skal det i forbindelse med gjennomføringen av programmet oppmuntres til og iverksettes samarbeid med tredjestater og internasjonale organisasjoner som arbeider med folkehelse, om det særlige tiltaket som er beskrevet i del B i vedlegget.

2. De assosierte statene i Sentral- og Øst-Europa kan delta i programmet på de vilkår for deltaking i fellesskapsprogrammer som er fastsatt i assosieringsavtalene eller i tilleggsprotokollene til avtalene.

Kypros og Malta kan delta i programmet på grunnlag av tilleggsbevilgninger etter samme regler som anvendes på statene i Det europeiske frihandelsforbund (EFTA), etter framgangsmåter som skal avtales med disse to statene.

*Artikkel 7***Overvåking og vurdering**

1. Ved gjennomføringen av denne beslutning skal Kommisjonen treffe de tiltak som er nødvendige for å sikre

overvåking og en løpende vurdering av programmet, idet den tar hensyn til målet omhandlet i artikkel 1.

2. Kommisjonen skal framlegge for Europaparlamentet og Rådet en foreløpig rapport i løpet av programmets tredje år og en sluttrapport ved programmets utløp. I rapportene skal den innarbeide opplysninger om fellesskapsfinansieringen innenfor rammen av programmet og om sammenheng og komplementaritet med programmene, tiltakene og initiativene omhandlet i artikkel 3 samt resultatene av vurderingen omhandlet i nr. 1 i denne artikkel. Rapportene skal også framlegges for Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen. Den foreløpige rapporten bør også ta hensyn til utviklingen i Fellesskapets innsats for folkehelsen.

3. På grunnlag av den foreløpige rapporten omhandlet i nr. 2 kan Kommisjonen om nødvendig framlegge passende forslag til endring eller tilpasning av programmet.

Utferdiget i Brussel, 8. februar 1999.

For Europaparlamentet

For Rådet

J. M. GIL-ROBLES

O. LAFONTAINE

President

Formann

VEDLEGG

**FELLESSKAPSSYSTEMET OG DET SÆRLIGE TILTAKET SOM SKAL IVERKSETTES
FOR Å OPPFYLLE MÅLET OMHANDLET I ARTIKKEL 1 NR. 2**

- A. FELLESSKAPSSYSTEM FOR INNSAMLING AV DATA OG UTVEKSLING AV OPPLYSNINGER OM SKADER
1. Målet med fellesskapssystemet for innsamling av data og utveksling av opplysninger om skader, heretter kalt «systemet», er å samle inn opplysninger om skader, særlig skader som skyldes hjemme- og fritidsulykker.
 2. Systemet skal gjennomføres hovedsakelig ved hjelp av telematikk, særlig telematikknettverket EUPHIN (European Union Public Health Information Network), utviklet i forbindelse med prosjekter av felles interesse innenfor programmet for telematisk datautveksling mellom forvaltninger (IDA).
 3. Systemet skal utvikles på grunnlag av erfaringene med og vurderingen av det tidligere EHLASS-systemet.
 4. Dataene skal samles inn i samsvar med de innsamlingsystemene som er blitt framlagt av medlemsstatene for dette formål, fra sykehus og/eller andre relevante institusjoner og gjennom undersøkelser. Innsamlingen og overføringen av data til informasjonssystemet skjer under medlemsstatenes ansvar, og medlemsstatene skal også sørge for å sikre at datakildene er pålitelige.
 5. Det må legges særlig vekt på
 - at innsamlingsmetoden gir sammenlignbare og kompatible data,
 - at dataene oppfyller kriteriene for representativitet,
 - at dataene er kvalitetssikret.
 6. Dataene må kodes etter en framgangsmåte som bygger på felleskriteriene i kodingshåndboken for det tidligere EHLASS-systemet.
 7. Nærmere regler for de forskjellige organers og organisasjoners tilgang til systemet vil bli fastsatt i forbindelse med programmets gjennomføring.
- B. SÆRLIG TILTAK MED SIKTE PÅ EPIDEMIOLOGISK OVERVÅKING AV SKADER OG UTVEKSLING AV OPPLYSNINGER

Målet med dette særlige tiltaket er å stimulere, styrke og støtte opprettelsen av fellesskapsnett for skaders epidemiologi og utveksling av opplysninger, som særlig skal brukes til

- å fremme samordnede framgangsmåter med hensyn til alle tekniske og metodiske elementer, særlig koder og definisjoner og innsamling av data,
 - å stille sammenlignbare og kompatible data til rådighet for og å sende dem inn til systemet,
 - å undersøke dekningsgraden for eksisterende datainnsamlingsystemer og om nødvendig vurdere tiltak som kan forbedre den; bidra til å fastlegge behovet for undersøkelser,
 - å fremme opprettelsen av en database for resultatene av undersøkelsene,
 - å samle inn, behandle og spre dataene,
 - å lette identifiseringen av farlige produkter,
 - å utvikle nye framgangsmåter eller nyskapende metoder for håndtering av problemer,
 - å analysere risikofaktorer og forebyggingsstrategier.
-